

Dialog 4223 Professional / Dialog 3213

BusinessPhone Communication Platform

Quick Reference Guide



A/STRA

LZTBS 170 322 R2A

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. All rights reserved.



Česky	4
Dansk	6
Deutsch	8
English	10
Español	12
Français	14
Italiano	16
Magyar	18
Nederlands	20
Norsk	22
Polski	24
Português do Brasil	26
Русский	28
Slovensky	30
Suomi	32
Svenska	34

Stručná příručka

Dialog 4223 Professional / Dialog 3213

Tato Stručná příručka obsahuje stručný popis způsobu použití základních funkcí. Více informací o všech dostupných funkcích naleznete v příslušné Uživatelské příručce.

Přijetí hovoru

Přijetí:  **nebo** **Line 1** 

Odpověď na volání jiných linek: **Linka číslo**
pick-up



Oložení vnějšího čísla: **save**
(Před dokončením hovoru)

Volání

Vnitřní hovory: **Linka číslo**

Vnější hovory: **Přístupový kód linky + Vnější číslo**

Společné zkrácené číslo: **Zkrácené číslo**


Samostatné zkrácené číslo: **2nd** 
Airport 

Opakované vytočení posledního vnějšího čísla: *** * ***

Oložení vnějšího čísla: **save**
(Před dokončením hovoru)

Opakované vytáčení: **redial**



Je obsazeno nebo volaný účastník neodpovídá


Automatické zpětné volání: **call-back** 
Po zpětném volání zvedněte sluchátko


Zachycení: **camp-on**
Vyvěste sluchátko

Rušení: **intrusion**

Při hovoru


Přepnutí na hlasitý odposlech:  

Přepnutí na sluchátko: 

Skupinový odposlech: 

Kompletní uživatelská příručka je k dispozici v elektronickém formátu k online prohlídce nebo vytisknutí na příloženém CD-ROM Telephone Toolbox nebo na stránce <http://www.aastra.com>.




Při hovoru


Pozastavení jednoho hovoru: **Line 1** 
V hovoru pokračujte stiskem tlačítka s blíkajícím indikátorem

Dotaz



Pokračující konverzace: **Inquiry**  **nebo**
Line 2 
Volejte jiného účastníka

Přepnout zpět




Přepínání mezi hovory: **Line 1**  **nebo**
Line 2  **nebo**
Inquiry 

Ukončení hovoru:  **c**



Konferenční hovor






Pokračující konverzace: **Inquiry**  **nebo**
Line 2 
Volejte jiného účastníka
conf



Přepojení


Přepojení hovoru: **Inquiry**  **nebo**
Line 2 
Volejte jiného účastníka
transfer **nebo** 
(Před nebo po přijetí volání)

Přesměrování hovoru





Pevné přesměrování: **2nd**  **Diversion** 

Vnitřní přesměrování:  **2nd** 
Diversion  **nové číslo**
2nd  **Diversion** 


Zrušení: **2nd**  **Diversion** 

Přesměrování vlastního čísla: *** 2 1 *** **vlastní číslo** *****
nové číslo **#** 




Přesměrování hovoru

- Zrušení: **# 2 1 ***
vlastní číslo 
- Vnější přesměrování: *** 2 2 *** Přístupový kód
linky + Vnější číslo 
- Zrušení: **# 2 2 #** 
- Opětovná aktivace: *** 2 2 * #** 

Změna hesla

- Výběr nového hesla: **# * 7 2 *** aktuální heslo
(výchozí: 0000)
*** nové heslo #** 

Zprávy

- Odeslání zprávy: **Message**  send
číslo linky  send
Výběr typu zprávy
- Kontrola přijatých zpráv: **Message**  receive
Vybírejte jednu ze zobrazených možností


Seznam volání

Přístup k seznamu volání: list

listování seznamem volání: next

odstranění položky seznamu: erase

volání položky seznamu: call

Opuštění seznamu volání: 





Telefonní seznam systému

- Přístup k interním číslům: **directory internal**
Zadejte první písmeno (písmena) jména
- Přístup k obecně zkráceným číslům: **directory external**
Zadejte první písmeno (písmena) jména

Telefonní seznam systému

- Vyhledávání: search
- Procházení dopředu: forward
- Procházení zpět: backward
- Volání: call
- Ukončení telefonního seznamu: disconnect













Informace

- Zadání informací (přednastavený text): 2nd  Info 
leave abs
pre-text **Vyberte na displeji** next-info
Doplňte informace (viz tabulka) activate
- Vymazání informací: 2nd  Info 
erase absence

	Kód informace	Doplňující informace
Čas návratu	1	hodina (00-23) minuta (00-59)
Datum návratu	2	měsíc (01-12) den (01-31)
Oběd	3	zpět v, hodina minuta
Porada	4	zpět v, hodina minuta
Dovolená	5	zpět, měsíc den
Nemoc	6	zpět, měsíc den

Tlačítka na telefonu

V této tabulce je uveden přehled odlišných tlačítek na telefonu Dialog 4223 Professional a Dialog 3213. Tato Stručná příručka obsahuje pouze obrázky s tlačítky na telefonu Dialog 4223. V následující tabulce lze najít příslušnou kombinaci tlačítek pro telefon Dialog 3213.

Tlačítko	Dialog 4223	Dialog 3213
Vymazat		
Sluchátka s mikrofonem		Headset 
Reproduktor		
Funkční tlačítka		
Ztlumit		
Hlasitost		



Varování: Horní část sluchátka může přitahovat malé kovové předměty a ty se zde mohou zachycovat.

Betjeningsoversigt

Dialog 4223 Professional / Dialog 3213

Denne betjeningsoversigt indeholder en kort vejledning i brugen af de grundlæggende funktioner. Se den tilhørende brugervejledning for at få yderligere oplysninger om de tilgængelige funktioner.

Besvare opkald

Besvare:  eller **Linie 1** 

Besvare opkald til et andet lokalnr.: **Lokalnr.**
indtræk



Gemme eksternt nummer: **SEM nr.**
(Inden opkaldet afsluttes)

Kalde op

Interne opkald: **Lokalnr.**

Eksterne opkald: **Linieadgangskode + Eksternt nr.**

Fælles kortnummer: **Kortnr.**


Individuelt kortnummer: 2. 
Lufthavn 

Genopkalde sidste eksterne nummer: *** * ***

Gemme eksternt nummer: **SEM nr.**
(Inden opkaldet afsluttes)

Genopkalde: **SEM nr.**



Du hører en optagettone eller intet svar


Automatisk notering: **notering** 
Løft håndsættet ved tilbagekald

Vente: **vent**
Hold håndsættet løftet af

Indbrydning: **indbrud**


Under et opkald


Skifte til håndfri:  

Skifte til håndsæt: 

Den komplette brugervejledning er tilgængelig i elektronisk format til online-læsning eller udskrivning på den vedlagte cd-rom Telefon Toolbox eller på internettet under <http://www.aastra.com>.

Under et opkald




Medhør: 


Individuel parkering: **Linie 1** 
Tryk på den blinkende tast for at tilbagetage

Forespørgsel

Igangværende samtale: **Forespørgsel**  eller **Linie 2**  Kald 3. part

Vende tilbage




Skifte mellem opkald: **Linie 1**  eller **Linie 2**  eller **Forespørgsel** 

Afslutte opkald: 



Konference






Igangværende samtale: **Forespørgsel**  eller **Linie 2** 
Kald 3. part konf



Transportere


Transportere et opkald: **Forespørgsel**  eller **Linie 2**  Kald 3. part transport eller 
(For eller efter besvarelse)


Viderestilling af opkald

Fast viderestilling: 2.  Viderestilling 

Intern viderestilling:  2. 
Viderestilling  Nyt nr.
2.  Viderestilling 

Annuler: 2.  Viderestilling 

Medflytning: *** 2 1 *** Eget nr. *****
Nyt nr. **#** 

Annuler: **# 2 1 *** Eget nr. **#** 

Viderestilling af opkald

Ekstern viderestilling: * 2 2 *
Lineadgangskode
 Eksternt nr. #

Annuller: # 2 2 #

Genaktiver: * 2 2 * #

Ændre password

Vælg nyt password: # * 7 2 * *Nuværende password (standard: 0000)*
 * *Nyt password* #

Meddelelser

Send meddelelse: **Meddelelse** send
Lokalnr. send
Vælg meddelelsestype

Kontrollér modtagne meddelelser: **Meddelelse** modtæg
Vælg funktion i display

Opkaldsliste

Adgang til opkaldslisten *liste*
Rul igennem listen: *næste*
Fjern en listeindførelse: *slet*
Ring op til en
listeindførelse: *kald*

Forlad opkaldslisten:

Systemtelefonbog

Adgang til interne numre: *navnekat intern*
Indtast det/de første bogstav/-er i navnet

Adgang til fælles kortnumre: *navnekat ekstern*
Indtast det/de første bogstav/-er i navnet

Søg: *sss*

Rul frem: *kald*

Rul tilbage: *næste*

Systemtelefonbog

Ring op: *kald*

Afslut telefonbogen: *afbrød*

Oplysninger

Indtaste oplysninger (prædef.): 2. *Info*
indlæs fravær
Prædef
Vælg i display næste
Fuldfør info (se tabel)
aktivere

Slette information: 2. *Info*
slet fravær

	Info-kode	Fuldfører info
Returtdspunkt	1	time (00–23) minutter (00–59)
Returdato	2	måned (01–12) dag (01–31)
Frokost	3	tilbage kl., time minutter
Mode	4	tilbage kl., time minutter
Ferie	5	tilbage, måned dag
Sygdom	6	tilbage, måned dag

Telefontaster

Denne tabel giver dig en oversigt over de forskellige taster på Dialog 4223 Professional- og Dialog 3213-telefonen. Denne betjeningsoversigt indeholder kun illustrationer af Dialog 4223-tasterne. Hvis du bruger Dialog 3213, skal du se nedenstående tabel for at finde den relevante tastkombination.

Tast	Dialog 4223	Dialog 3213
Clear		
Headset		<i>Headset</i>
Højtaler		
Funktionstaster		
Mute		
Lydstyrke		



Advarsel: Håndsættet kan tiltrække små metaldele i området ved ørehættten.

Kurzanleitung



Dialog 4223 Professional / Dialog 3213

In dieser Kurzanleitung finden Sie kurze Beschreibungen zu den grundlegenden Funktionen. Eine ausführliche Beschreibung aller verfügbaren Funktionen finden Sie in der Bedienungsanleitung.


Anrufe annehmen

- Annehmen:  oder **Leitung 1** 
- Anrufe anderer Nebenstelle: **Rufnummer der Nebenstelle**
- Nebenstelle annehmen: **übernahme**
- Externe Rufnummer speichern: **speichern**
(*Bevor Sie auflegen*)






Anrufe tätigen

- Intergespräche: **Rufnummer der Nebenstelle**
- Externgespräche: **Amtskennziffer + Externe Rufnummer**
- Allgemeine Kurzwahlr.: **Kurzwahlnummer**
- Individuelle Kurzwahlnummer: **Shift** 
Flughafen 
- Wahlwiederholung letzte ext. Rufnummer: *** * ***
- Externe Rufnummer speichern: **speichern**
(*Bevor Sie auflegen*)
- Wahlwiederholung: **wahlwiederholung**

Besetzt / Keine Antwort

- Automatischer Rückruf: **rückruf** 
Hörer bei Rückruf abheben
- Anklopfen: **anklopfen**
Hörer nicht auflegen
- Aufschalten: **aufsch.**

Während Sie telefonieren





- Zum Freisprechen wechseln:  
- Zum Hörer wechseln: 
- Lauthören: 
- Gespräch individuell halten: **Leitung 1** 
Für Wiederaufn. blinkende Leitungstaste betätigen

Die vollständige Bedienungsanleitung steht im elektronischen Format auf der mitgelieferten Toolbox-CD-ROM und online unter <http://www.aastra.com> zum Nachschlagen oder Ausdrucken zur Verfügung.



Rückfrage

- Laufendes Gespräch: **Rückfrage**  oder **Leitung 2** 
2. Teilnehmer anrufen




Makeln

- Wechseln zwischen zwei Anrufen: **Leitung 1**  oder **Leitung 2** 
oder **Rückfrage** 
- Anruf beenden: 












Konferenz

- Laufendes Gespräch: **Rückfrage**  oder **Leitung 2** 
2. Teilnehmer anrufen
konferenz


Übergabe


- Anruf übergeben: **Rückfrage**  oder **Leitung 2** 
2. Teilnehmer anrufen
übergabe oder 
(*Vor/nach Annahme*)


Anrufweitschaltung

- Feste Rufumleitung: **Shift** 
Rufumleitung 
- Interne Rufumleitung:  **Shift** 
Rufumleitung  **Neue Nr.**
Shift 
Rufumleitung 
- Aufheben:** **Shift** 
Rufumleitung 
- Follow me (Rufnummer für Rufmitnahme): *** 2 1 *** **Eigene Nr.** *****
Neue Nr. **#** 
- Aufheben:** **# 2 1 *** **Eigene Nr.**



Anrufweitzerschaltung

Externe Rufumleitung: * 2 2 * Amtskennziffer
Externe Rufnr. # 


Aufheben: # 2 2 # 


Erneut aktivieren: * 2 2 * # 

Passwort ändern

Neues Passwort auswählen: # * 7 2 * Aktuelles
 Passwort (Standard: 0000)
 * Neues Passwort # 


Nachrichten

Nachricht senden: **Nachricht**  senden
Rufnr. d. Nebenst. senden
Nachrichtentyp wählen

Empfangene Nachrichten abfragen: **Nachricht**  empfangen
Option im Display auswählen

Anrufliste

Anrufliste anzeigen: rufliste
durch Liste blättern: weitere
Listeneintrag entfernen: löschen
Listeneintrag anrufen: anrufen

Anrufliste verlassen: 

Systemtelefonbuch



Interne Rufnr. aufrufen: telbuch intern
Anfangsbuchstaben d. Namens eingeben



Allg. Kurzwahlr. aufrufen: telbuch extern
Anfangsbuchstaben d. Namens eingeben

Suchen: suchen
 Vorwärts blättern: vorwärts
 Rückwärts blättern: rückwärts
 Anrufen: anrufen

Telefonbuch verlassen: ende

Anrufer informieren

Information eingeben (Menütext): Shift  Info 
 einzeilen info menü
 Im Display wählen
 weitere
 Info ergänzen (siehe Tabelle)
 speichern













Information löschen: Shift  Info 
 löschen info

	Code	Abwesenheitsinformationen
Abwesend/ Besuch	1	Stunde (00-23) Minute (00-59)
Reise/Seminar	2	Monat (01-12) Tag (01-31)
Mittagspause	3	zurück um, Stunde Minute
Besprechung	4	zurück um, Stunde Minute
Urlaub	5	zurück am, Monat Tag
Krank	6	zurück am, Monat Tag

Telefontasten

Die nachfolgende Tabelle vermittelt Ihnen einen Überblick über das unterschiedliche Design, das die Tasten des Dialog 4223 Professional und des Dialog 3213 aufweisen. In dieser Kurzanleitung sind ausschließlich die Tasten des Dialog 4223 abgebildet.

Wenn Sie mit dem Dialog 3213 Executive arbeiten, entnehmen Sie die für Sie geltenden Tastenkombinationen bitte der nachstehenden Tabelle.

Taste	Dialog 4223	Dialog 3213
C-Taste (Löschen/ Trennen)		
Hörsprechgaritur		Kopfhörertaste 
Lautsprecher		
Programmierbare Funktionstaste		
Mikrofon-Stummschaltung		
Lautstärke		

Warnung: Unter Umständen kann der Hörer kleine magnetische Metallobjekte anziehen, die sich in der Hörmuschel verfangen.

Quick Reference Guide

Dialog 4223 Professional / Dialog 3213

This Quick Reference Guide includes short descriptions on how to use the basic functions. To learn more about all available functions, please see the related User Guide.

Answer calls

Answer:  or **Line 1** 

Answer calls to another Ext. No.

extension: **PICK-UP**



Save external number: **save**
(Before you finish the call)

Make calls

Internal calls: **Ext. No.**

External calls: **Line access code + External No.**

Common Abbreviated Number: **Abbreviated No.**


Individual Abbreviated Number: **2nd** 
Airport 

Last external number redial: *******

Save external number: **save**
(Before you finish the call)

Redial: **redial**

You get busy tone or no answer

Automatic Callback: **call-back** 
Lift handset when called back

Camp-on: **CAMP-ON**
Keep handset off hook

Intrusion: **intrusion**

During calls

Switch to handsfree:  



Switch to handset: 

Group Listening: 




Individual Hold: **Line 1** 
Press flashing key to retake

The complete User Guide is available in electronic format for online viewing or printout on the attached Telephone Toolbox CD-ROM and on <http://www.aastra.com>.

Inquiry



Ongoing conversation: **Inquiry**  or
Line 2  **Call 3rd party**

Refer Back




Switch between calls: **Line 1**  or
Line 2  or
Inquiry 

End call: 



Conference






Ongoing conversation: **Inquiry**  or
Line 2 
Call 3rd party conf

Transfer


Transfer a call: **Inquiry**  or
Line 2  **Call 3rd party transfer** or 
(Before or after answer)


Call Forwarding


Fixed Diversion: **2nd**  **Diversion** 

Internal Diversion:  **2nd** 
Diversion  **New No.**
2nd  **Diversion** 

Cancel: **2nd**  **Diversion** 

Follow me: ***21*** **Own No.** *****
New No. **#** 


Cancel: **#21*** **Own No.** **#** 

External Diversion: ***22***
Line access code External No. **#** 


Cancel: **#22#** 


Re-activate: ***22*** **#** 

Change Password

Select new password: **# * 7 2 * Present**
Password (default: 0000)
*** New password #** 

Messages

Send Message: **Message**  **send**
Ext. No. **send**
Select message type

Check received messages: **Message**  **receive**
Select options in display


Call List

Access the call list **list**

Scroll through: **next**

Remove a list entry: **erase**

Call a list entry: **call**

Exit the call list: 

System Phonebook

Access internal numbers: **directory internal**
Enter the first letter(s) of the name

Access common abbreviated numbers: **directory external**
Enter the first letter(s) of the name

Search: **search**



Scroll forward: **forward**



Scroll backward: **backward**

Call: **call**

Exit the phonebook: **disconn**

Information

Enter information (pre-text): **2nd**  **Info** 
leave **absc**
Pre-text
Select in display
next-info
Complete Info (see table)
activate













Erase information: **2nd**  **Info** 
erase **absence**

	Info Code	Completing Info
Time of return	1	hour (00-23) minute (00-59)
Date of return	2	month (01-12) day (01-31)
Lunch	3	back at, hour minute
Meeting	4	back at, hour minute
Vacation	5	back, month day
Illness	6	back, month day

Phone Keys

This table gives you an overview of the different key design of the Dialog 4223 Professional and the Dialog 3213. In this Quick Reference Guide you will only find illustrations of the Dialog 4223 keys.

If you are using the Dialog 3213, please refer to the table below to find out the appropriate key combination.

Key	Dialog 4223	Dialog 3213
Clear		
Headset		Headset 
Loudspeaker		
Function key		
Mute		
Volume		



Warning: The handset may attract and retain small metal objects in the earcap region.

Guía de referencia rápida



Dialog 4223 Professional / Dialog 3213

Esta Guía incluye breves descripciones de cómo usar las funciones básicas. Para saber más acerca de las funciones disponibles, consulte la Guía de Usuario correspondiente.


Contestar llamadas

Contestar:	 o Línea 1 
Contestar llamadas a otra extensión:	Nº extensión c a p t u r a
Guardar número externo:	s u a r d a r (Antes de finalizar la llamada)

Realizar llamadas

Llamadas internas:	Nº extensión
Llamadas externas:	Cód. acceso a línea + Nº externo
Número abreviado común:	Número abreviado
Número abreviado individual:	2º  Aeropuerto 
Volver a marcar el último nº externo marcado:	* * *
Guardar número externo:	s u a r d a r (Antes de finalizar la llamada)
Volver a marcar:	r e l l a m a d a

Cuando reciba tono de ocupado o no respondan



Rellamada automática:	r e l l a m a d a  D e s c o l g a r e l m i c r o t e l é f o n o c u a n d o l a r e c i b a
Puesta en espera:	e n e s p e r a M a n t e n e r e l m i c r o t e l é f o n o d e s c o l g a d o
Intrusión:	i n t r u s i o n

Durante las llamadas



Cambio a manos libres:	 
Cambio a microteléfono:	

La Guía de Usuario completa está disponible en formato electrónico para su visualización en línea o como copia impresa en el CD-ROM «Telephone Toolbox» adjunto, o en <http://www.aastra.com>.





Durante las llamadas

Escucha por altavoz:	
Retención individual:	Línea 1  P u l s a r l a t e c l a p a r p a d e a n t e p a r a r e t o m a r



Consulta

Conversación en curso:	Consulta  o Línea 2  L l a m a d a a u n t e r c e r o
------------------------	---




Volver a la primera llamada

Conmutar entre llamadas:	Línea 1  o Línea 2  o Consulta 
Terminar una llamada:	











Conferencia

Conversación en curso:	Consulta  o Línea 2  L l a m a d a a u n t e r c e r o c o n f
------------------------	---

Transferencia

Transferir una llamada:	Consulta  o Línea 2  L l a m a d a a u n t e r c e r o t r a n s f e r o  (Antes o después de contestar)
-------------------------	---

Desvío de llamadas

Desvío fijo:	2º  Desvío 
Desvío interno:	 2º  D e s v í o  N u e v o n º 2º  D e s v í o 
Cancelar:	2º  D e s v í o 
Sígueme:	* 2 1 * N º p r o p i o * N u e v o n º # 

Desvío de llamadas

- Cancelar: **# 2 1 * N° propio #**
- Desvío externo: *** 2 2 ***
Cód. acceso a línea
N° externo #
- Cancelar: **# 2 2 #**
- Volver a activar: *** 2 2 * #**

Cambiar contraseña

- Seleccionar nueva contraseña: **# * 7 2 * Contraseña actual (predef.: 0000)**
*** Nueva contraseña #**

Mensajes

- Enviar mensaje: **Mensaje** enviar
N° extensión enviar
Seleccionar tipo de mensaje
- Comprobar mensajes recibidos: **Mensaje** recibir
Seleccionar opciones en pantalla

Lista de llamadas

- Acceder a la lista de llamadas: **lista**
- Desplazarse por la lista: siguiente*
- Eliminar entrada de lista: borrar*
- Llamar a número de lista: llamar*
- Salir de la lista de llamadas:

Agenda del sistema

- Acceder a números internos: **director. interno**
Introducir primera(s) letra(s) del nombre
- Acceder a números abrev. comunes: **director. externo**
Introducir primera(s) letra(s) del nombre
- Buscar: **PROPUESTA**

Agenda del sistema

- Desplazar adelante: **adelante**
- Desplazar atrás: **atras**
- Llamar: **llamar**
- Salir de la agenda: **desconec**

Información

- Introducir información (texto predefinido): **2°** **Info**
dejar ausencia
Predefin
Seleccionar en pantalla siguiente
Info completa (ver tabla)
activar
- Borrar información: **2°** **Info**
borrar ausencia

	Código de información	Información complementaria
Hora de regreso	1	hora (00-23) minuto (00-59)
Fecha de regreso	2	mes (01-12) día (01-31)
Almuerzo	3	regreso a las, hora minuto
Reunión	4	regreso a las, hora minuto
Vacaciones	5	regreso el, mes día
Enfermo	6	regreso el, mes día

Teclas de teléfono

Esta tabla le ofrece una descripción general de los diferentes diseños de teclas de los modelos Dialog 4223 Professional y Dialog 3213. En esta Guía de referencia rápida sólo encontrará ilustraciones de las teclas del modelo Dialog 4223. Si está utilizando el modelo Dialog 3213, consulte la tabla de abajo para conocer la combinación de teclas apropiada.

Tecla	Dialog 4223	Dialog 3213
Borrar		
Auriculares		Auriculares
Altavoz		
Tecla de función		
Mute		
Volumen		

Advertencia: El microteléfono podría atraer y retener pequeños objetos metálicos en la zona de audición.



Español

Guide de référence

Dialog 4223 Professional / Dialog 3213

Ce guide vous indique comment utiliser les fonctions de base. Pour plus d'informations sur les fonctions disponibles, reportez-vous au manuel de l'utilisateur concerné.

Répondre aux appels

Répondre :  ou **Line 1** 

Répondre aux appels d'une autre extension : **N° ext.**
PICK-UP



Mémoriser un n° externe : **save**
(avant la fin de l'appel)

Effectuer des appels

Appels internes : **N° ext.**

Appels externes : **Code accès ligne + N° externe**

N° abrégé commun : **N° abrégé**


N° abrégé individuel : **2nd** 
Aéroport 

Recomposer dernier n° externe : *******

Mémoriser un n° externe : **save**
(avant la fin de l'appel)

Recomposer : **redial**



Tonalité occupé ou pas de réponse


Rappel automatique : **call-back** 
Décrochez lorsque vous êtes rappelé

Appel en attente : **camp-on**
Gardez le combiné décroché

Intrusion : **intrusion**


Pendant un appel


Mode mains libres :  

Mode combiné : 



Le manuel complet est disponible au format électronique pour un affichage en ligne ou une impression sur le CD-ROM Guide de référence joint ou sur <http://www.aastra.com>.

Pendant un appel




Écoute de groupe : 


Mise en attente indiv. : **Line 1** 
Touche clignotante pour reprendre appel

Appel interne



Conversation en cours : **Inquiry** 
Line 2 
Appel 3e personne

Appel courtier




Passer d'un appel à l'autre : **Line 1**  ou **Line 2** 
ou **Inquiry** 

Mettre fin à l'appel : 



Conférence






Conversation en cours : **Inquiry** 
Line 2 
Appel 3e personne **conf**



Transfert


Transférer un appel : **Inquiry** 
Line 2 
Appel 3e personne
transfer ou 
(avant ou après la réponse)


Déviation d'appels

Déviation fixe : **2nd**  **Diversion** 


Déviation interne :  **2nd** 
Diversion  **Nouveau n°**
2nd  **Diversion** 


Annuler : **2nd**  **Diversion** 


Suivez-moi : ***21*** **Votre n°** *****
Nouveau n° **#** 

Annuler : **#21*** **Votre n°** **#** 


Déviation d'appels

Déviation externe : * 2 2 *
 Code accès ligne
 N° externe # 


Annuler : # 2 2 # 


Réactiver : * 2 2 * # 

Modifier le mot de passe

Nouveau mot de passe : # * 7 2 * Mot passe
 actuel (par défaut : 0000)
 * Nouveau mot passe
 # 


Messages

Envoyer message : **Message**  send
 N° ext. send
 Sélectionner type de message

Vérifier les messages reçus : **Message**  receive
 Options de l'écran

Liste des appels

Accéder à la liste list
 faire défiler la liste : next
 supprimer une entrée erase
 appeler une entrée : call

Quitter la liste : 

Annuaire système

Accès numéros internes : directory internal
 Entrez la/les 1e(s) lettre(s) du nom



Accès numéros abrégés communs : directory external
 Entrez la/les 1e(s) lettre(s) du nom



Recherche : search
 Feuilletter vers le bas : forward
 Feuilletter vers le haut : backward

Annuaire système

Appeler : call
 Quitter l'annuaire : disconn

Informations













Entrer des informations (texte prédéfini) : 2nd  Info 
 leave abs
 Pre-text
 Sélection sur l'écran
 next-info
 Infos complémentaires (voir tableau)
 activate

Effacer des informations : 2nd  Info 
 erase absence

	Code info	Infos complémentaires
Heure de retour	1	heure (00-23) minute (00-59)
Date de retour	2	mois (01-12) jour (01-31)
Déjeuner	3	de retour à, heure minute
Réunion	4	de retour à, heure minute
Congé	5	retour, mois jour
Malade	6	retour, mois jour

Touches du téléphone

Ce tableau vous donne une vue générale des différentes touches des modèles Dialog 4223 Professional et Dialog 3213. Ce guide de référence contient uniquement des illustrations des touches du Dialog 4223. Si vous utilisez le modèle Dialog 3213, référez-vous au tableau ci-dessous pour trouver la combinaison de touches appropriée.

Touche	Dialog 4223	Dialog 3213
Clear (Effacer)		
Headset (Casque)		Headset 
Haut-parleur		
Touche de fonction		
Mute (Secret)		
Volume		

Attention : De petits objets métalliques peuvent rester accrochés dans la région du combiné.

Guida rapida

Dialog 4223 Professional / Dialog 3213

Questa Guida rapida contiene brevi descrizioni sull'utilizzo delle funzioni di base. Per ulteriori informazioni su tutte le funzioni disponibili, consultare la Guida utente.

Risposta a chiamate

Risposta:  o **Linea 1** 

Risposta a chiamate per **N. est.**

un altro interno: **FR1.ch.**

Memorizzazione di un numero esterno: **MEM.NUM.** (prima di terminare la chiamata)

Esecuzione di chiamate

Chiamate interne: **N. est.**

Chiamate esterne: **Codice accesso linea + N. esterno**

Numero abbreviato comune: **N. abbreviato**


Numero individuale abbreviato: **2°**  **Aeroporto** 

Riselezione ultimo n. esterno: *** * ***

Memorizzazione di un numero esterno: **MEM.NUM.** (prima di terminare la chiamata)

Riselezione: **riselez.**



Si ascolta il tono di occupato o non si riceve risposta

Richiamata automatica: **Prenotaz.**  **Sganciare alla richiamata**

Attesa: **attesa** **Tenere sganciato l'handset**

Intrusione: **inclus.**

Durante le chiamate

Passare a vivavoce:  

Passare a handset: 

Ascolto di gruppo: 

Tenuta individuale: **Linea 1**  **Premere il tasto lampeggiante**


La guida completa è disponibile in formato elettronico per la consultazione in linea o per la stampa, sul CD del telefono fornito o al sito <http://www.aastra.com>.

Richiesta


Chiamata in arrivo: **Richiesta**  o **Linea 2**  **Chiamare il terzo interlocutore**

Riferimento indietro



Commutazione tra chiamate: **Linea 1** 

Linea 2 




Richiesta 

Conclusione della chiamata:  **C**



Conferenza

Chiamata in arrivo: **Richiesta**  o **Linea 2**  **Chiamare il terzo interlocutore conferenza.**



Trasferimento


Trasferimento di una chiamata: **Richiesta**  o **Linea 2**  **Chiamare il terzo interlocutore trasferita o**  **(prima o dopo la risposta)**


Inoltro della chiamata


Deviazione fissa: **2°**  **Deviazione** 

Deviazione interna:  **2°**  **Deviazione**  **Nuovo n.** **2°**  **Deviazione** 

Annullamento: **2°**  **Deviazione** 

Follow-me: *** 2 1 *** **Proprio n.** ***** **Nuovo n.** **#** 

Annullamento: **# 2 1 *** **Proprio n.** **#** 

Deviazione esterna: *** 2 2 *** **Codice accesso linea N. esterno** **#** 

Inoltro della chiamata

Annullamento: **# 2 2 #**

Riattivazione: *** 2 2 * #**

Modifica della password

Selezione della nuova password: **# * 7 2 * Password corrente (default: 0000) * Nuova password #**

Messaggi

Invio messaggio: **Messaggio**
trasmiss. N. est.
Selezione tipo messaggio

Controllo dei messaggi ricevuti: **Messaggio** *ricev.*
Selezione le opzioni sul display

Elenco delle chiamate

Accede all'elenco delle chiamate **lista**

scorre attraverso la lista: avanti

rimuove una voce della lista: **cancella**

chiama una voce della lista: **mess.rich**

Abbandona l'elenco delle chiamate:

Rubrica di sistema

Accesso a numeri interni: **elenco interni**
Immettere le prime lettere del nome

Accesso a numeri abbreviati comuni: **elenco esterni**
Immettere le prime lettere del nome

Ricerca: **proposta**

Scorrimento avanti: avanti

Scorrimento indietro: indietro

Rubrica di sistema

Chiamata: **mess.rich**

Uscita dalla rubrica: **disconn.**

Informazioni

Inserimento di informazioni (testo preprogrammato): **2°** *inf.ass.*
imm.info info ass.
ass. testo pr.
Selezionare sul display
info suc.
Specificare (vedere tabella)
att.info

Cancellazione informazioni: **2°** *inf.ass.*
cancella info ass.

	Codice	Info completamento
Ora di rientro	1	ora (00-23) minuto (00-59)
Data di rientro	2	mese (01-12) giorno (01-31)
Intervallo pranzo	3	fino a, ora minuto
In riunione	4	fino a, ora minuto
In ferie	5	fino a, mese giorno
In malattia	6	fino a, mese giorno

Tasti del telefono

In questa tabella viene fornita una panoramica dei tasti presenti sia sul telefono Dialog 4223 Professional che sul telefono Dialog 3213. Nella Guida rapida sono riportate solo illustrazioni dei tasti del telefono Dialog 4223. Se si utilizza il telefono Dialog 3213, fare riferimento alla tabella riportata di seguito per individuare la combinazione di tasti corretta.

Tasto	Dialog 4223	Dialog 3213
Cancellazione		
Cuffia		Cuffia
Altoparlante		
Tasto di funzione		
Muto		
Volume		



Avviso: *l'handset può attirare e trattenere piccoli oggetti metallici nella regione dell'auricolare.*

Dialog 4223 Professional / Dialog 3213

– Rövid kézikönyv

Ez a kézikönyv röviden ismerteti az alapvető funkciók használatát. Az összes funkció részletes leírását a használati útmutató tartalmazza.


Hívás fogadása

Fogadás:	 vagy Line 1 
Hívás fogadása más melléken:	mellék száma pick-up
Külső hívószám mentése:	save (még a hívás bontása előtt)





Hívás kezdeményezése

Belső hívás:	mellék száma
Külső hívás:	vonalkód + külső hívószám
Közös rövidített hívószám:	rövidített hívószám
Egyéni rövidített hívószám:	2-dik  Airport 
Legutóbbi külső szám újratárcsázása:	* * *
Külső hívószám mentése:	save (még a hívás bontása előtt)
Újratárcsázás:	redial

A hívott fél foglalt vagy nem válaszol


Automatikus visszahívás:	call-back  visszahíváskor a kagyló felemelése
Vonal tartás:	camp-on félretett kagyló
Belépés beszélgetésbe:	intrusion

Hívás közben



Váltás kagyló nélküli beszélgetésre:	 
Váltás kagylóhasználatra:	
Kihangosítás:	

A teljes felhasználói kézikönyv elektronikus formátumban rendelkezésre áll online megtekintés vagy kinyomtatás céljára a mellékelt Telefon eszköztár CD-ROM-on vagy a <http://www.aastra.com>.





Hívás közben

Hívásvisszatartás (saját):	Line 1  folytatás a villogó billentyű megnyomásával
----------------------------	--



Átkérdezés

Beszélgetés közben:	Inquiry  vagy Line 2  harmadik fél hívása
---------------------	---




Visszakapcsolás

Váltás a vonalak között:	Line 1  vagy Line 2  vagy Inquiry 
Hívás bontása:	 C











Konferencia

Beszélgetés közben:	Inquiry  vagy Line 2  harmadik fél hívása conf
---------------------	--





Átadás

Hívás átadása:	Inquiry  vagy Line 2  harmadik fél hívása transfer vagy  (a hívás fogadása előtt vagy után)
----------------	---


Hívásátírányítás

Fix elterelés:	2-dik  Diversion 
Belső elterelés:	 2-dik  Diversion  új szám 2-dik  Diversion 
Visszavonás:	2-dik  Diversion 
Követés:	* 2 1 * saját szám * új szám #  C

Hívásátírányítás

- Visszavonás: **# 2 1 * saját szám #**

- Külső elterelés: *** 2 2 ***
 vonal-hozzáférési kód
 külső hívószám **#** 
- Visszavonás: **# 2 2 #** 
- Újraaktiválás: *** 2 2 * #** 


Jelszó megváltoztatása

- Új jelszó választása: **# * 7 2 * jelenlegi jelszó**
 (alapértelmezés: 0000)
*** új jelszó #** 

Üzenetek

- Üzenet elküldése: **Message**  send
 mellék száma send
 Üzenet típus kiválasztása
- Üzenet kézbesítésének ellenőrzése: **Message**  receive
 lehetőségek kiválasztása
 a kijelzőn

Híváslista

- A híváslista elérése list
- A lista legördítése: next
- Lista bejegyzés eltávolítása: erase
- Lista bejegyzés hívása: call
- Kilépés a híváslistából: 

Rendszer telefonkönyv

- Belföldi telefonszámok elérése: **directory internal**
 Írja be a név első betűjét (betűit)
- Általános rövidített számok elérése: **directory external**
 Írja be a név első betűjét (betűit)
- Keresés: search

Rendszer telefonkönyv

- Lapozás előre: forward
- Lapozás vissza: backward
- Hívás: call

Kilépés a telefonkönyvből: **discorn**













Tájékoztató

- Tájékoztató bevitel (magyarázat): 2-dik  Info 
 leave absc pre-text
 kiválasztás a kijelzőn
 next-info
 kiegészítő információ (ld. táblázat)
 activate
- Tájékoztató törlése: 2-dik  Info 
 erase absence

	Kód	Kiegészítő információ
Visszatérés időpontja	1	óra (00–23) perc (00–59)
Visszatérés napja	2	hónap (01–12) nap (01–31)
Ebéd	3	visszatérés időpontja: óra perc
Gyűlés	4	visszatérés időpontja: óra perc
Szabadság	5	visszatérés napja: hónap nap
Betegség	6	visszatérés napja: hónap nap

A telefon billentyű

Az alábbi táblázat a Dialog 4223 Professional és a Dialog 3213 készülék eltérő alakú billentyűit ismerteti. E kézikönyv ábráin csak a Dialog 4223 billentyű szerepelnek. Dialog 3213 használata esetén a táblázat alapján található meg a megfelelő billentyűk.

Billentyű	Dialog 4223	Dialog 3213
Bontás		
Fejhallgató		Headset 
Kihangosítás		
Funkcióbillentyű		
Elnémítás		
Hangerő		

Figyelem! A kagyló hallgatórésze vonzhatja vagy taszíthatja a kis fémtárgyakat.

Snelle referentiegids

Dialog 4223 Professional / Dialog 3213

De snelle referentiegids bevat korte beschrijvingen van de basistincties. Meer over alle beschikbare functies vindt u in het desbetreffende gebruikershandboek. Het volledige

Gebruikershandboek is als elektronisch formaat voor on line raadpleging of als uitdraai beschikbaar op de bijgevoegde Telefoon Toolbox CD-ROM of op <http://www.aastra.com>.

Oproepen beantwoorden

Beantwoorden:  of **Lijn 1** 

Gesprekken naar een andere aansluiting beantwoorden: **Toestelnr.**
F i c k - u F



Extern nummer opslaan: **bewaar** (voor u het gesprek beëindigt)

Gesprekken voeren

Interne oproepen: **Toestelnr.**

Externe gesprekken: **Lijntoegangscade + Extern nr.**

Algemeen afgekort nummer: **Afgekort nr.**

Individueel afgekort nummer: **2de** 
Luchthaven 


Het laatste externe nummer opnieuw kiezen:

*** * ***

Extern nummer opslaan: **bewaar** (voor u het gesprek beëindigt)

Opnieuw kiezen: **nr-herh**

Bezettoon of geen antwoord

Automatisch terugbellen: **bel-terug** 
Bij terugbellen hoorn opnemen

Wacht indien bezet: **wait**
Laat de hoorn van de haak

Opschakeling: **opshakel**

Tijdens gesprekken

Naar handsfree:  

Naar hoorn: 

Tijdens gesprekken




Meeluisteren met een groep: 

Individueel wachten: **Lijn 1** 
Druk de knippertoets om opnieuw te nemen

Informatieverzoek



Lopend gesprek: **Informatieverzoek** 
of **Lijn 2** 
Gesprek 3de partij

Ruggespraak houden




Tussen gesprekken: **Lijn 1** 
Lijn 2 
Informatieverzoek 

Gesprek beëindigen: 






Conferentie

Lopend gesprek: **Informatieverzoek** 
of **Lijn 2** 
Gesprek 3de partij conf

Doorverbinden

Gesprek doorverbinden: **Informatieverzoek** 
of **Lijn 2** 
Gesprek 3de partij doorverb. of 
(Voor of na het beantwoorden)

Gesprek doorverbinden

Vaste omleiding: **2de**  **Omleiding** 
Interne omleiding:  **2de** 
Omleiding  **Nieuw nr.**
2de  **Omleiding** 
Annuleren: **2de**  **Omleiding** 

Gesprek doorverbinden

- Volg mij: * 2 1 * Eigen nr. *
 Nieuw nr. #
- Annuleren: # 2 1 * Eigen nr. #
- Externe omleiding: * 2 2 * Lijntoegangscade
 Extern nr. #
- Annuleren: # 2 2 #
- Opnieuw activeren: * 2 2 * #

Wachtwoord wijzigen

- Nieuw wachtwoord # * 7 2 * Huidig
 kiezen: wachtwoord (standaard:
 0000) * Nieuw
 wachtwoord #

Berichten

- Bericht zenden: **Bericht** zend
 Toestelnr. zend
 Kies berichttype
- Ontvangen berichten
 nakijken: **Bericht** ontvang
 Kies opties op het display

Bellijst

- Toegang tot de bellijst lijst
 door de lijst rollen: volgende
 een lijstingang
 verwijderen: wissen
 een lijstingang
 opbellen: 3333
- De bellijst verlaten:

Systeemtelefoonboek

- Toegang interne nummers: tellijst intern
 Voer de eerste letter(s) van de naam in
- Toegang algemene
 verkorte nummers: tellijst extern
 Voer de eerste letter(s) van de naam in

Systeemtelefoonboek

- Zoek: voorstel
 Scrol voorwaarts: verder
 Scrol achteruit: retour
 Bel: 3333

Verlaat het telefoonboek:afsluiten

Informatie

- Informatie invoeren (vaste tekst): 2de info
 afw afwezig
 vast Kies op het display
 volgende
 Volledige informatie
 (zie tabel) activaer
- Informatie wissen: 2de info
 wissen afwezig

	Info code	Informatie aanvullen
Retourtijd	1	uur (00-23) minuten (00-59)
Datum van terugkomst	2	maand (01-12) dag (01-31)
Lunch	3	terug om, uur minuten
Vergadering	4	terug om, uur minuten
Vakantie	5	terug, maand dag
Ziekte	6	terug, maand dag

Telefoontoetsen

Deze tabel geeft u een overzicht van de verschillende toetsen van de Dialog 4223 Professional en de Dialog 3213. In deze snelle referentiegids vindt u enkel afbeeldingen van de Dialog 4223 toetsen. Indien u de Dialog 3213 gebruikt, gelieve de onderstaande tabel te raadplegen om de passende toetscombinatie te vinden.

Toets	Dialog 4223	Dialog 3213
Wis		
Koptelefoon		Koptelefoon
Luidspreker		
Funcietoets		
Uitschakelen		
Volume		



Waarschuwing: De hoorn kan kleine metalen voorwerpen in het bereik van de ontvanger aantrekken en vasthouden.

Hurtigreferanse

Dialog 4223 Professional / Dialog 3213

Denne Hurtigreferansen inkluderer korte beskrivelser om hvordan du bruker de grunnleggende funksjonene. For å lære mer om alle de tilgjengelige funksjonene, se den relevante

Besvare anrop

Svare:  eller **Linje 1** 

Besvare samtaler for et annet internnummer: **Internnr.** *innhent*



Lagre eksterntnummer: **læææ**
(For du avslutter samtalen)

Ring

Interne samtaler: **Internnr.**

Eksterne samtaler: **Kode for eksterntlinje + Eksterntnr.**

Felles kortnummer: **Kortnummer**


Individuelt kortnummer: **2.**  **Flyplass** 

Ring siste eksterntnr. på nytt: *** * ***

Lagre eksterntnummer: **læææ**
(For du avslutter samtalen)

Ring på nytt: **sjenta**



Ved opptatt eller ikke svar


Automatisk tilbakeringing: **tilbakering**  **Loft håndsettet når du ringes tilbake**

Venting: **vente fã**
Hold håndsettet avløftet

Bryte inn: **brut inn**


Under samtaler


Bytte til høyttalende:  

Bytte til håndsett: 

Brukeveiledningen. Den komplette Brukeveiledningen er tilgjengelig i elektronisk format på Internet, kan skrives ut fra den vedlagte Telephone Toolbox CD-ROM-en, eller kan fås ved å gå til <http://www.aastra.com>.

Under samtaler




Gruppelytting: 


Individuell Parkering: **Linje 1** 
Trykk på blinkende tast for å svare på nytt

Spørreanrop

Pågående samtale: **Spørreanrop**  eller **Linje 2** 
Ring 3dje samtalepartner

Pendle




Veksle mellom samtaler: **Linje 1**  eller **Linje 2**  eller **Spørreanrop** 

Avslutte samtale: 



Konferanse






Pågående samtale: **Spørreanrop**  eller **Linje 2** 
Ring 3dje samtalepartner
konf



Sette over


Sette over en samtale: **Spørreanrop**  eller **Linje 2** 
Ring 3dje samtalepartner
Sette over eller 
(For eller etter svar)

Medflytting





Fast Viderekobling: **2.**  **Viderekobling** 

Intern Viderekobling:  **2.** 
Viderekobling  **Nytt nr.**
2.  **Viderekobling** 


Oppheve: **2.**  **Viderekobling** 

Medflytting: *** 2 1 *** **Eget nr.** *****
Nytt nr. **#** 



Medflytting

- Oppheve: **# 2 1 *** Eget nr. 
- Ekstern Viderekobling: *** 2 2 ***
 Kode for eksternlinje
 Eksternr. 
- Oppheve: **# 2 2 #** 
- Reaktivere: *** 2 2 * #** 

Endre Passord

- Velg nytt passord: **# * 7 2 ***
 Nåværende passord
 (standard: 0000)
 * Nytt passord 

Beskjeder

- Sende beskjed: **Beskjed**  send
 Internnr. send
 Velg beskjedstype
- Kontrollere
 innkommende
 beskjeder: **Beskjed**  motta
 Velg alternativer i tegnroute

Telefonliste

- Gå inn i telefonlisten **liste**
- bla igjennom listen:* **neste**
- slette en oppføring i listen:* **slett**
- ringe en oppføring i listen:* **rins til**
- Gå ut av telefonlisten: 





System-telefonliste

- Hente internt nummer: **kataloꝝ intern**
Tast inn første bokstav(er) i navnet
- Hente felles
 kortnummer: **kataloꝝ ekstern**
Tast inn første bokstav(er) i navnet
- Søke: **søk**

System-telefonliste

- Søke forover: **neste**
- Søke bakover: **forriꝝe**
- Ring: **rins til**
- Gå ut av telefonlisten: **kople fra**













Informasjon

- Taste inn informasjon (forhåndstekst): **2.**  **Info** 
etterlate fravær
pre-tekst
Velg i tegnroute
neste-info
Tilleggs informasjon
 (se tabell)
aktivere
- Slette informasjon: **2.**  **Info** 
slette fravær

	Info Kode	Tilleggs informasjon
Tilbake kl.	1	time (00-23) minutt (00-59)
Returdato	2	måned (01-12) dag (01-31)
Lunsj	3	tilbake kl., time minutt
Møte	4	tilbake kl., time minutt
Ferie	5	tilbake, måned dag
Sykdom	6	tilbake, måned dag

Telefontaster

Denne tabellen gir deg en oversikt over de forskjellige tastene på Dialog 4223 Professional og Dialog 3213-modellene. I denne Hurtigreferansen vil du kun finne illustrasjoner av tastene på Dialog 4223-modellen. Hvis du bruker Dialog 3213, se tabellen nedenfor for å finne den rette kombinasjonen av taster.

Tast	Dialog 4223	Dialog 3213
Slett		
Hodesett		Hodesett 
Høytaler		
Funksjonstast		
Bortkobling av høytaler		
Volum		

Varsel: Små metallobjekter kan trekkes til og samle seg i ørestykket på telefonen.

Skrócona instrukcja obsługi

Dialog 4223 Professional / Dialog 3213

Niniejsza skrócona instrukcja obsługi zawiera krótkie wskazówki dotyczące korzystania z podstawowych funkcji telefonu. Więcej informacji na temat wszystkich dostępnych funkcji można znaleźć w instrukcji obsługi.

Odbieranie wywołań

Odbieranie wywołania:  lub **Linia 1** 

Odbierz połączenie z innym numerem
wewnętrzny: Nr wewn. przejmij




Zapamiętywanie numeru zewnętrznego: zachowaj (przed zakończeniem połączenia)

Wykonywanie połączeń

Połączenia wewnętrzne: Nr wewn.

Połączenia zewnętrzne: Kod dostępu do linii zewnętrznej + Nr zewn.

Wspólny numer skrócony: Nr skrócony


Indywidualny numer skrócony: 2 F  
Lotnisko 

Powtarzanie ostatnio wybranego numeru zewnętrznego: * * *

Zapamiętywanie numeru zewnętrznego: zachowaj (przed zakończeniem połączenia)

Powtarzanie numeru: powtórz

Słysząc sygnał zajętości lub abonent nie odpowiada



Automatyczne oddzwonienie: oddzwon 
Podnieś słuchawkę po usłyszeniu sygnału oddzwonienia


Kolejkowanie: czekanie
Trzymaj słuchawkę podniesioną


Ingerencja w połączenie: ingerencja


Kompletny podręcznik użytkownika jest dostępny w formacie elektronicznym do przeglądania online lub wydrukowania z załączonej płyty CD-ROM Telephone Toolbox CD-ROM lub na stronie <http://www.aastra.com>.

Podczas połączeń

Przełączenie na urządzenie głośnomówiące:  

Przełączenie na słuchawkę: 




Odsłuchiwanie grupowe: 

Indywidualne zawieszanie połączenia: **Linia 1** 
Aby wznowić połączenie, należy nacisnąć migający przycisk

Zapytanie



Podczas trwającej rozmowy: **Zapytanie**  lub **Linia 2** 
Połącz się z osobą trzecią

Przełączanie się między rozmowami




Przełączanie się między połączeniami: **Linia 1**  lub **Linia 2**  lub **Zapytanie** 

Kończenie połączenia: 



Konferencja






Podczas trwającej rozmowy: **Zapytanie**  lub **Linia 2** 
Połącz się z osobą trzecią **konf**

Połączenie (przekazanie) rozmowy








Przekazanie rozmowy: **Zapytanie**  lub **Linia 2** 
Połącz się z osobą trzecią **transfer** lub 
(przed odebraniem połączenia lub po jego odebraniu)

Przenoszenie wywołań


Stałe przekierowanie: 2 F 
Przekierowanie 

Przekierowanie wewnętrzne:  2 F 
Przekierowanie 
Nowy nr 2 F 
Przekierowanie 



Przenoszenie wywołań

- Anulowanie: 2 F 
Przekierowanie 
- Podążanie wywołania za abonentem: * 2 1 * Własny nr *
Nowy numer # 
- Anulowanie: # 2 1 * Własny nr # 
- Przekierowanie zewnętrzne: * 2 2 *
Kod dostępu do linii zewnętrznej
Nr zewnętrzny # 
- Anulowanie: # 2 2 # 
- Ponowne uaktywnianie: * 2 2 * # 


Zmiana hasła

- Wybór nowego hasła: # * 7 2 * Aktualne hasło (domyślnie: 0000)
* Nowe hasło # 

Wiadomości

- Wyślij wiadomość: **Wiadomość**  wyślij
Nr wewn. wyślij
Wybierz typ wiadomości
- Sprawdzanie otrzymanych wiadomości: **Wiadomość**  odbierz
Wybierz opcje na wyświetlaczu

Lista połączeń

- Dostęp do listy połączeń lista
- Przejrzyj listę: następna
- Usuń wpis z listy: kasowanie
- Połącz z numerem z listy: wybierz
- Opuść listę: 





Systemowy spis telefonów

- Dostęp do wewnętrznych numerów: spis nr wewnętrzny
Wprowadź pierwszą literę nazwy
- Dostęp do wspólnych numerów skróconych: spis nr zewnętrzny
Wprowadź pierwszą literę nazwy
- Wyszukaj: szukaj

Systemowy spis telefonów

- Przejrzyj do przodu: przód
- Przejrzyj do tyłu: do tyłu
- Wybierz numer: wybierz
- Opuść książkę telefoniczną: rozłącz

Informacje













- Wprowadzanie informacji (pre-tekst): 2 F  Informacje 
zostaw nieobecny pre-tekst
Wybierz na wyświetlaczu nast inf
Pełne informacje (patrz tabela) wyślij
- Usuwanie informacji: 2 F  Informacje 
kasowanie nieobecny

	Kod informacji	Informacje dodatkowe
Godzina powrotu	1	godzina (00-23) minuty (00-59)
Data powrotu	2	miesiąc (01-12) dzień (01-31)
Obiad	3	powrót: godzina i minuty
Spotkanie	4	powrót: godzina i minuty
Urlop	5	powrót: miesiąc i dzień
Choroba	6	powrót: miesiąc i dzień

Przyciski telefonu

Tabela ta zawiera wykaz przycisków dostępnych w telefonach Dialog 4223 Professional i Dialog 3213. W niniejszej skróconej instrukcji obsługi można znaleźć tylko rysunki przycisków telefonu Dialog 4223.

W przypadku korzystania z telefonu Dialog 3213 odpowiednią kombinacją przycisków można znaleźć w poniższej tabeli.

Przycisk	Dialog 4223	Dialog 3213
Kasowanie		
Zestaw nagłowny		Zestaw nagłowny 
Głośnik		
Przycisk funkcyjny		
Wyciszenie		
Głośność		



Ostrzeżenie: Część słuchawki zawierająca głośnik może przyciągać niewielkie metalowe przedmioty.

Guia de Consulta Rápida

Dialog 4223 Professional / Dialog 3213

Este Guia de Consulta Rápida oferece uma descrição curta das funções mais importantes. Para saber mais sobre todas as funções disponíveis, por favor, veja o Guia do Usuário.

Atendendo chamadas

Atender:  ou **Linha 1** 

Responde chamadas de **N.º do ramal**
outro ramal: **captura**



Armazenar: **salvar**
o n.º externo: **(antes de desligar)**

Estabelecer chamadas

Chamadas internas: **N.º do ramal**

Chamadas externas: **Código de acesso à linha + N.º externo**

N.º abreviado comum: **N.º abreviado**


N.º abreviado individual: **2.º**  **Aeroporto** 

Rediscar o último n.º externo teclado: *** * ***

Armazenar o n.º externo: **salvar (antes de desligar)**

Rediscar: **rediscar**



Quando ouvir um tom de ocupado ou não atendem


Retorno automático de chamada: **retorno**  **Levantar o fone do gancho ao receber o retorno**

Chamada em espera: **espera** **Manter o fone de mão fora do gancho**

Intercalação: **intercal**


Durante uma ligação


Mudar para viva-voz:  

Mudar para fone de mão: 



O Guia do Usuário completo está a sua disposição em forma digitalizada e pode ser consultado online ou impresso. Por favor, veja o CD em anexo ou: <http://www.aastra.com>.

Durante uma ligação




Escuta em grupo: 


Retenção individual: **Linha 1**  **Pressionar a tecla a piscar para retomar**

Consulta


Chamada em curso: **Consulta**  ou **Linha 2**  **Ligar para um terceiro**

Voltar à primeira chamada




Mudar entre chamadas: **Linha 1**  ou **Linha 2**  ou **Consulta** 

Terminar uma chamada: 

Conferência

Chamada em curso: **Consulta**  ou **Linha 2**  **Ligar para um terceiro confer**

Transferência

Transferir uma chamada: **Consulta**  ou **Linha 2**  **Ligar para um terceiro transfer ou**  **(antes ou depois de ter sido atendido)**

Redirecionamento de chamadas

Direto: **2.º**  **Redirecion.** 

Interno:  **2.º**  **Redirecion.**  **Novo n.º**
2.º  **Redirecion.** 

Cancelar: **2.º**  **Redirecion.** 

Redirecionamento de chamadas

- Siga-me: * 2 1 * N.º próprio *
 Novo n.º #
- Cancelar: # 2 1 * N.º próprio #
- Redirecion. externo: * 2 2 * Código de acesso
 à linha + N.º externo #
- Cancelar: # 2 2 #
- Reativar: * 2 2 * #

Mudar a senha

- Selecionar uma nova
 senha: # * 7 2 * Senha atual
 (programação default: 0000)
 * Nova senha #

Mensagens

- Enviar mensagem: **Mensagem** envia
 N.º do ramal envia
 Selecionar tipo de
 mensagem
- Verificar mensagens
 recebidas: **Mensagem** recebe
 Selecionar opção no display

Lista de chamadas

Acessar lista de chamadas: **chamadas**

- Rolar a lista: **proxima**
- Apagar entrada da
 lista: **apagar**
- Chamar número da
 lista: **cham**

Sair da lista de chamadas:

Agenda do sistema

- Acessar números
 externos: **lista interna**
Inserir a(s) primeira(s) letra(s)
do nome
- Acessar os números
 abreviados comuns: **lista externa**
Inserir a(s) primeira(s) letra(s)
do nome

Agenda do sistema

- Buscar: **busca**
- Avançar: **proximo**
- Voltar: **anterior**
- Chamar: **cham**
- Sair da agenda: **fim**

Informação

- Inserir informação
 (texto predefinido): 2.º **Info**
deixar ausencia
texto-pre Selecionar no
display proximo
Informação complementar
(veja quadro) ativar
- Apagar informação: 2.º **Info**
apagar ausencia

	Código de informação	Informação complementar
Hora de retorno	1	hora (00-23) minuto (00-59)
Data de retorno	2	mês (01-12) dia (01-31)
Almoço	3	de volta às, hora minuto
Reunião	4	de volta às, hora minuto
Férias	5	de volta em, mês dia
Licença Médica	6	de volta em, mês dia

Teclas do telefone

Este quadro fornece-lhe uma visão geral das diferentes teclas do Dialog 4223 Professional e do Dialog 3213. Neste Guia de Consulta Rápida, só utilizamos ilustrações das teclas do Dialog 4223. Se você estiver usando o Dialog 3213, por favor, veja o quadro abaixo para encontrar a combinação correta de teclas.

Tecla	Dialog 4223	Dialog 3213
Apagar		
Fone de cabeça		Fone de cabeça
Alto-falante		
Tecla de função		
Sigilo (Mute)		
Volume		

Advertência: o fone de mão pode prender e enganchar-se com pequenos objetos metálicos na zona de audição.

Краткий справочник Dialog 4223 Professional / Dialog 3213

В этом кратком справочнике описано использование основных функций. Подробные сведения обо всех доступных функциях см. в соответствующих разделах Руководства пользователя.

Ответ на вызовы

Ответ:  или **Line 1** 

Ответ на вызовы с другого добавочного номера: № абонента F i c k - u F

Сохранение внешнего номера: **save** (Прежде чем завершить разговор)

Вызов абонента

Внутренние вызовы: № абонента

Внешние вызовы: Код выхода на линию + Внешний №

Общий сокращенный номер: Сокращ. №


Индивидуальный сокращенный номер: 2nd  Airport 

Повторный набор последнего набранного внешнего номера: * * *

Сохранение внешнего номера: **save** (Прежде чем завершить разговор)

Повторный набор: redial



Если вы слышите тон «занято» или вам не отвечают


Автоматический обратный вызов: call-back  Поднимите трубку, когда вам перезвонят

Постановка в очередь: call-forward Не кладите трубку

Вмешательство: intrusion


Во время разговора


Переключение на громкую связь:  

Переключение на трубку: 

Полное руководство пользователя в электронном виде для просмотра и распечатки в интерактивном режиме имеется на CD-ROM и на сайте <http://www.aastra.com>.

Во время разговора

Групповое прослушивание: 

Индивидуальное удержание вызова: **Line 1**  Нажмите мигающую клавишу для продолжения

Запрос



Текущий разговор: **Inquiry**  или **Line 2**  Вызовите третьего абонента

Переключение вызова




Переключение между вызовами: **Line 1**  или **Line 2**  или **Inquiry** 

Завершение вызова: 

Конференц-связь

Текущий разговор: **Inquiry**  или **Line 2**  Вызовите третьего абонента conf



Передача вызова

Передача вызова: **Inquiry**  или **Line 2**  Вызовите третьего абонента transfer или  (до или после ответа)


Переадресация вызовов


Фиксированная переадресация: 2nd  Diversion 

Внутренняя переадресация:  2nd  Diversion  Новый № 2nd  Diversion 

Отмена: 2nd  Diversion 

«За мной»: * 2 1 * Ваш № * Новый № # 

Отмена: # 2 1 * Ваш № # 

Внешняя переадресация: * 2 2 * Код выхода на линию Внешний № # 

Перенаправление вызовов

Отмена: # 2 2 #

Повторное включение: * 2 2 * #

Изменение пароля

Выбор нового пароля: # * 7 2 * Текущий пароль (стандартный: 0000)
* Новый пароль #

Сообщения

Отправка сообщения: **Message** send
№ абонента send
Выбор типа сообщения

Проверка полученных сообщений: **Message** receive
Выберите вариант на дисплее

Список вызываемых номеров

Доступ к списку вызываемых номеров list

прокрутка по списку: next

переместить элемент списка: erase

вызвать элемент списка: call

Выход из списка вызываемых номеров:

Системная телефонная книга

Доступ к внутренним номерам: directory internal
Введите первые буквы имени

Доступ к общим сокращенным номерам: directory external
Введите первые буквы имени

Поиск: search

Прокрутка к началу: forward

Прокрутка к концу: backward

Вызов: call

Выход из телефонной книги: disconnect

Информация

Ввод информации: 2nd Info
leave absce
pre-text
Выберите на дисплее
next-info
Завершите ввод (см. таблицу)
activate

Удаление информации: 2nd Info
erase absence

	Код информации	Информация
Время возвращения	1	часы (00–23) минуты (00–59)
Дата возвращения	2	месяц (01–12) число (01–31)
Обед	3	вернусь, час мин
Встреча	4	вернусь, час мин
Отпуск	5	вернусь, месяц число
Болен	6	вернусь, месяц число

Клавиши телефона

В этой таблице представлен обзор различий в клавишах телефонов Dialog 4223 Professional и Dialog 3213. В этом кратком справочнике изображены только клавиши телефона Dialog 4223.

Если вы пользуетесь телефоном Dialog 3213, см. соответствующие сочетания клавиш в представленной ниже таблице.

Клавиша	Dialog 4223	Dialog 3213
Очистка		
Наушники		Headset
Громкоговоритель		
Функциональная клавиша		
Выключение микрофона		
Громкость		



Внимание: Трубка может притягивать мелкие металлические предметы в области наушника.

Stručná príručka

Dialog 4223 Professional / Dialog 3213

Táto Stručná príručka obsahuje stručný popis spôsobu použitia základných funkcií. Ďalšie informácie o všetkých dostupných funkciách nájdete v príslušnej Uživatelskej príručke.

Prijatie hovoru

Prijatie:  alebo **Line 1** 

Odpoveda na hovory **Linka číslo**
na iné smer. číslo pick-up



Uloženie vonkajšieho
čísla: save
(Pred dokončením hovoru)

Telefonovanie

Vnútorňé hovory: **Linka číslo**

Vonkajšie hovory: **Prístupový kód linky +
Vonkajšie číslo**

Spoločné
skrátene číslo: **Skrátene číslo**


Samostatné
skrátene číslo: **2nd** 
Airport 

Opakované
vytočenie posledného
vonkajšieho čísla: *** * ***

Uloženie vonkajšieho
čísla: save
(Pred dokončením hovoru)

Opakované vytáčanie: **redial**



Je obsadené alebo volaný účastník nezdvíha telefón


Automatické spätné
volanie: call-back 
Po spätnom volaní zdvihnite
slúchadlo

Zachytenie: camp-on
Vyveste slúchadlo

Vyrušenie: intrusion


Pri hovore


Prepnutie na hlasité
odpočúvanie:  

Prepnutie na slúchadlo: 

Úplná užívateľská príručka, ktorú môžete pozerať online alebo si ju vytlačiť, je k dispozícii v elektronickom formáte na dodanom CD-ROM, alebo na adrese:
<http://www.aastra.com>.

Pri hovore




Skupinové odpočúvanie: 


Pozastavenie
jedného hovoru: **Line 1**  V hovore
pokračujte stlačením tlačidla
s blikajúcou kontrolkou.

Dotaz



Pokračujúca
konverzácia: **Inquiry**  alebo
Line 2 
Volajte iného účastníka

Prepnú späť




Prepínanie medzi
hovormi: **Line 1**  alebo
Line 2 
Inquiry 

Ukončenie hovoru: 



Konferenčný hovor






Pokračujúca
konverzácia: **Inquiry**  alebo
Line 2  Volajte iného
účastníka conf



Prepojenie


Prepojenie hovoru: **Inquiry**  alebo
Line 2 
Volajte iného účastníka
transfer alebo 
(Pred alebo po prijatí volania)

Presmerovanie hovoru





Pevné presmerovanie: **2nd**  **Diversion** 

Vnútorňé
presmerovanie:  **2nd** 
Diversion 
a zadajte nové číslo
2nd  **Diversion** 


Zrušenie: **2nd**  **Diversion** 

Presmerovanie
vlastného čísla: *** 2 1 *** vlastné číslo *****
nové číslo **#** 

Presmerovanie hovoru

- Zrušenie: **# 2 1 ***  **vlastné číslo #**
- Vonkajšie presmerovanie: *** 2 2 *** **Pristupový kód linky**
+ **vonkajšie číslo #** 
- Zrušenie: **# 2 2 #** 
- Opätovná aktivácia: *** 2 2 * #** 


Zmena hesla

- Výber nového hesla: **# * 7 2 *** **aktuálne heslo**
(prednastavené: 0000)
*** nové heslo #** 

Správy

- Odosla správu: **Message**  **send**
číslo linky. **send**
Zvolí typ správy
- Kontrola prijatých správ: **Message**  **receive**
Vyberte jednu zo zobrazených možností

Zoznam hovorov

- Sprístupnenie zoznamu hovorov: **list**
rolovanie cez zoznam.next
odstránenie položky zoznamu: **erase**
zavolanie položky zoznamu: **call**
- Ukoncenie zoznam hovorov: 





System. tel. zoznam

- Prístup k interným číslam: **directory internal**
Zadajte prvé písmeno(á) mena
- Prístup k spoločným skráť. číslam: **directory external**
Zadajte prvé písmeno(á) mena

System. tel. zoznam

- Vyhlada : **search**
- Presunú dopredu: **forward**
- Presunú dozadu: **backward**
- Vola : **call**
- Opusti tel. zoznam: **disconn**













Informácie

- Zadanie informácií (prednastavený text): **2nd**  **Info** 
leave absc
pre-text **Vyberte na displeji next-info**
Doplnkové informácie (pozri tabuľku) **activate**
- Vymazanie informácií: **2nd**  **Info** 
erase absence

	Kód informácie	Doplnkové informácie
Čas návratu	1	hodina (00-23) minúta (00-59)
Dátum návratu	2	mesiac (01-12) deň (01-31)
Obed	3	spä o, hodina minúta
Porada	4	spä o, hodina minúta
Dovolenka	5	spä , mesiac deň
Choroba	6	spä , mesiac deň

Tlačidlá na telefóne

V tejto tabuľke je uvedený prehľad odlišných tlačidiel na telefóne Dialog 4223 Professional a Dialog 3213. Táto Stručná príručka obsahuje iba obrázky s tlačidlami na telefóne Dialog 4223. V nasledujúcej tabuľke nájdete príslušnú kombináciu tlačidiel pre telefón Dialog 3213.

Tlačidlo	Dialog 4223	Dialog 3213
Vymaza		
Sľuchadlá s mikrofónom		Headset 
Reproduktor		
Funkčné tlačidlo		
Stími		
Hlasitos		



Upozornenie: Horná čas **sľuchadiel** môže pri **ahova** **malé kovové predmety** a tie sa tu môžu zachytávať .

Pikaopas



Dialog 4223 Professional / Dialog 3213

Tässä pikaoppaassa kerrotaan lyhyesti puhelimen perustoiminnoista. Tarkempia tietoja puhelimen kaikista toiminnoista on puhelimen käyttöohjeessa.


Puheluihin vastaaminen

- Vastaaminen:  tai **Linja 1** 
- Vastaus puheluihin toisesta alaliittymästä: **Alaliittymän nro**
Pöimintä
- Tallenna ulkonumero: **tallenna**
(Ennen kuin lopetat puhelun)



Puheluiden soittaminen

- Sisäpuhelut: **Alaliittymän nro**
- Ulkopuhelut: **Linjan avauskoodi +
Ulkonumero**
- Yleinen
lyhytvalintanumero: **Lyhytvalintanumero**
- Yksilöllinen
lyhytvalintanumero: **Vaihto** 
Lentoasema 
- Viimeksi valitun
ulkonumeron toisto: *******
- Tallenna ulkonumero: **tallenna**
(Ennen kuin lopetat puhelun)
- Toisto: **toisto**

Varattu-ääni tai ei vastausta



- Automaattinen jonotus: **jonotus** 
Nosta luuri, kun puhelin soi
- Koputus: **Koputus**
Pidä luuri nostettuna
- Rinnankytkentä: **rinnank**

Puhelujen aikana





- Siirtyminen kädet
vapaana -tilaan:  
- Siirtyminen luurikäyttöön: 
- Ryhmäkuuntelu: 
- Yksilöllinen pito: **Linja 1** 
**Jatka painamalla vilkkuvaa
näppäintä**

Täydellinen käyttöopas on saatavissa sähköisessä muodossa online-tarkastelua varten tai se voidaan tulostaa CD-ROM:ita tai osoitteesta <http://www.aastra.com>.



Välipuhelu

- Puhelu käynnissä: **Välipuhelu**  tai
Linja 2 
Soita kolmannelle




Vuorottelu

- Siirry puhelusta toiseen: **Linja 1** 
Linja 2 
Välipuhelu 
- Lopeta puhelu: 
c












Neuvottelu

- Puhelu käynnissä: **Välipuhelu** 
Linja 2 
**Soita kolmannelle
neuvott**


Puhelunsiirto


- Puhelun siirtäminen: **Välipuhelu** 
Linja 2 
**Soita kolmannelle
siirto tai** 
*(ennen vastausta tai
vastauksen jälkeen)*


Puhelunsiirto

- Kiinteä soitonsiirto: **Vaihto** 
Soitonsiirto 
- Sisäinen soitonsiirto:  **Vaihto** 
Soitonsiirto  **Uusi nro**
Vaihto 
Soitonsiirto 
- Peruuttaminen:** **Vaihto** 
Soitonsiirto 
- Kutsunsiirto:** *** 2 1 *** **Oma nro** *****
Uusi nro **#** 
- Peruuttaminen:** **# 2 1 *** **Oma nro**



Puhelunsiirto

Ulkoinen soitonsiirto: * 2 2 *
Linjan avauskoodi
Ulkonumero # 

Peruuttaminen: # 2 2 # 

Uudelleen
 aktivoiminen: * 2 2 * # 

Salasanan vaihtaminen

Uuden salasanan
 valinta: # * 7 2 * *Nykyinen*
salasana (oletus: 0000)
 * *Uusi salasana* # 

Viestit

Lähetä viesti: **Viesti**  läh
Alaliitymän nro.
Valitse viestin tyyppi


Tarkista vastaanotetut
 viestit: **Viesti**  vast.ota
Svalitse vaihtoehdo näyttöstä

Puhelulista

Soittolistaan siirtyminen lista
Listan selaus: seuraava

Listan merkinnän
 poisto: Poista

Soitto listassa olevaan
 numeroon: sohyntö

Listasta poistuminen: 

Puhelinluetteljärjestelmä

Pääsy sisäisiin
 numeroihin: Puh.luett sisäinen
Syötä nimen ensimmäinen
kirjain

Pääsy yhteisiin
 lyhytnumeroihin: Puh.luett ulkoinen
Syötä nimen ensimmäinen
kirjain

Etsi: takaisin

Selaus eteenpäin: soita



Puhelinluetteljärjestelmä



Selaus taaksepäin: eteenpäin

Soita: sohyntö

Poistu
 puhelinluettelosta: purettu

Tiedote

Tiedotteen laatiminen *Vaihto*  *Tiedot* 
 (esiohjelmoitu teksti): anna poissaolo
 esiohj.
Valitse näytössä seuraava
Täydelliset tiedot (katso
taulukko) aktivoi













Tiedotteen poistaminen: *Vaihto*  *Tiedot* 
 peruuta poissaolo

	Tietokoodi	Täydentävä tieto
Paluu aika	1	tunti (00-23) minuutti (00-59)
Paluu- päivämäärä	2	kuukausi (01-12) päivä (01-31)
Lounas	3	takaisin, tunti minuutti
Kokous	4	takaisin, tunti minuutti
Loma	5	takaisin, kuukausi päivä
Sairaus	6	takaisin, kuukausi päivä

Puhelimen näppäimet

Tästä taulukosta näet, miten Dialog 4223 Professional- ja Dialog 3213 -puhelimien näppäimistöt eroavat toisistaan. Tässä pikaoppaassa on kuvia ainoastaan Dialog 4223 -puhelimien näppäimistöstä.

Jos käytössäsi on Dialog 3213 -puhelin, katso alla olevasta taulukosta oikeat näppäimet.

Näppäin	Dialog 4223	Dialog 3213
C-näppäin		
Kuulokenäppäin		<i>Kuulokkeet</i> 
Kaiutinnäppäin		
Toimintonäppäin		
Mykistysnäppäin		
Äänenv. säätönäpp.		



Varoitus: Luurin kuulokkeen kansi voi vetää puoleensa pieniä metalliesineitä, jotka tarttuvat kanteen kiinni.

Snabbguide



Dialog 4223 Professional / Dialog 3213

Den här snabbguiden innehåller kortfattade beskrivningar av hur telefonens grundfunktioner används. Se användarhandboken om du vill veta mer om tillgängliga funktioner.


Besvara samtal

- Svara:  eller **Linje 1** 
- Svara på annan telefon: **Ankn.nr**
Svara
- Spara externt nr: **SPARA**
(Innan du avslutar samtalet)


Ringa

- Interna samtal: **Ankn.nr**
- Externa samtal: **Linjenr +**
Externt nr
- Gemensamt kortnummer: **Kortnummer**
- Eget kortnummer: **2:a** 
Flygplatsen 
- Repetera senast slagna externa nr: *******
- Spara externt nr: **SPARA**
(Innan du avslutar samtalet)
- Repetera nummer: **nr .rep**

Det tutar upptaget eller ingen svarar


- Automatisk återuppringning: **ÅTERUPPR** 
Lift luren när du blir återuppringd
- Avisering: **vÄNTKOPPL**
Låt luren vara av
- Inbrytning: **inbryt**

Under samtal

- Byta till handsfree:  
- Byta till lur: 
- Grupplysning: 

Den fullständiga användarhandboken finns i elektroniskt format för online-visning eller utskrift på den medföljande cd-skivan med telefonverktyg eller på <http://www.aastra.com>.





Under samtal

- Enskild parkering: **Linje 1** 
Tryck på blinkande linjeknapp för att återta



Förfrågan

- Pågående samtal: **Förfrågan**  eller **Linje 2** 
Ring upp tredje part




Pending

- Växla mellan samtal: **Linje 1**  eller **Linje 2**  eller **Förfrågan** 
- Avsluta samtal: 










Konferens

- Pågående samtal: **Förfrågan**  eller **Linje 2** 
Ring upp tredje part konf

Överflyttning

- Flytta över ett samtal: **Förfrågan**  eller **Linje 2** 
Ring upp tredje part transf eller 
(Före eller efter svar)

Vidarekoppling

- Fast vidarekoppling: **2:a** 
Vidarekoppling 
- Intern vidarekoppling:  **2:a** 
Vidarekoppling  **Nytt nr**
2:a 
Vidarekoppling 
- Avbeställa: **2:a** 
Vidarekoppling 

Vidarekoppling

- Medflyttning: * 2 1 * Eget nr *
 Nytt nr #
- Avbeställa: # 2 1 * Eget nr #
- Extern vidarekoppling: * 2 2 * Linjenr
 Extern nr #
- Avbeställa: # 2 2 #
- Aktivera på nytt: * 2 2 * #

Ändra lösenord

- Välj nytt lösenord: # * 7 2 * Aktuellt
 lösenord (standard: 0000)
 * Nytt lösenord #

Meddelanden

- Skicka meddelande: **Meddelande** sänd
 Ankn.nr sänd
 Välj meddelandetyp
- Kontrollera mottagna meddelanden: **Meddelande**
 mottas
 Välj alternativ i teckenfönstret

Samtalslista

- Öppna samtalslistan lista
- bläddra igenom
 listan: nästa
- ta bort en post i listan: radera
- ringa upp en post i listan: ring
- Stänga samtalslistan:

Systemtelefonbok

- Ta fram interna nummer: katalog internt
 Ange första bokstaven/
 bokstäverna i namnet
- Ta fram gemensamma kortnummer: katalog externt
 Ange första bokstaven/
 bokstäverna i namnet

Systemtelefonbok

- Sök: sök
- Bläddra framåt: framåt
- Bläddra bakåt: bakåt
- Ringa: ring
- Stänga telefonboken: nedkoppl

Information

- Mata in information (förprogrammerad): 2:a Info
 för Info
 nästa Kompletterande (se tabell) aktivera
- Radera information: 2:a Info
 radera info

	Informationskod	Kompletterande information
Lunch, åter Tillfälligt ute, åter	1	timme (00-23) minut (00-59)
Sammanträde, åter	2	timme (00-23) minut (00-59)
Tjänsteresa, åter	3	timme (00-23) minut (00-59)
Sjuk, åter	4	månad (01-12) dag (01-31)
Semester, åter	5	månad (01-12) dag (01-31)
	6	månad (01-12) dag (01-31)

Telefonens knappar

I tabellen visas en översikt över de olika knapparnas utseende på telefonerna Dialog 4223 Professional och Dialog 3213. I denna snabbguide visas endast knapparna på Dialog 4223. Se tabellen nedan om du använder Dialog 3213. Där ser du vilka knappar som motsvarar knapparna i snabbguiden.

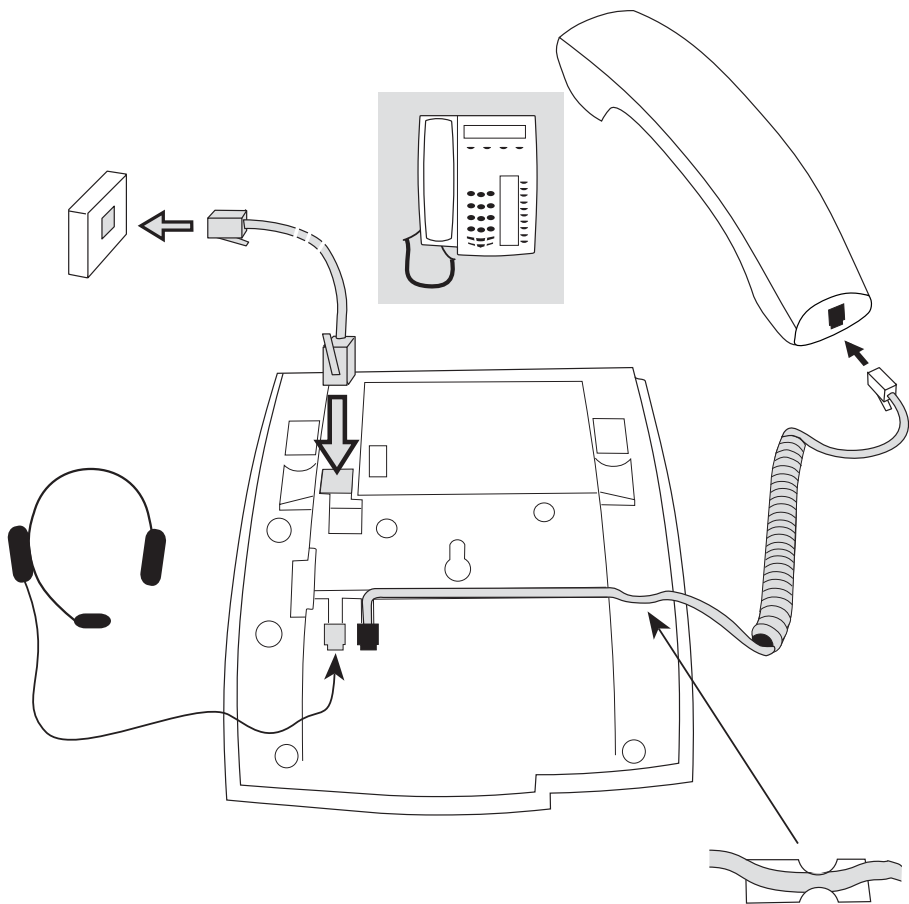
Knapp	Dialog 4223	Dialog 3213
Avsluta		
Headset		Headset
Högtalare		
Funktionsknapp		
Sekretess		
Volym		

Varning! Lurens högtalardel kan dra till sig små metallföremål.



Enterprise Telephone Toolbox

LZY 203 138



Subject to alteration without prior notice.
For questions regarding the product,
please contact your Aastra Certified Sales Partner.
Also visit us on www.aastra.com

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. All rights reserved.
LZTBS 170 322 R2A

